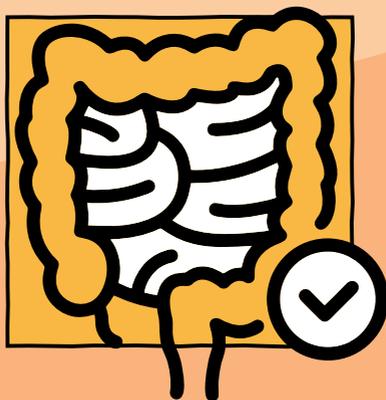


# Participer à un dépistage du cancer colorectal





## À qui s'adresse cette brochure ?

Cette brochure contient des informations pour les personnes sans abri à Londres. Elle leur explique comment participer au dépistage du cancer colorectal.

Ces informations peuvent aussi être utiles aux assistants sociaux et/ou aux prestataires de services qui aident les personnes sans abri à accéder aux soins de santé.

## Qu'est-ce que le dépistage du cancer colorectal ?

Le dépistage est un moyen d'identifier les personnes sans symptômes et qui pourraient courir plus de risques d'avoir un problème de santé particulier. Le NHS (Service National de Santé) propose une gamme de tests de dépistage qui sont **gratuits**.

Le dépistage utilise un kit de test à domicile, appelé « **test immunochimique fécal** » (TIF). Il permet de détecter un problème tôt, avant que des symptômes apparaissent.

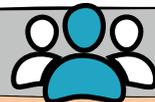
Certaines personnes peuvent attraper une maladie appelée « cancer colorectal ». C'est une maladie grave : on peut en mourir. Le dépistage du cancer colorectal permet de détecter ce cancer à un stade précoce.



Le dépistage du cancer colorectal sauve des vies.



Vous pouvez faire ce dépistage du cancer colorectal en toute intimité, au moment qui vous convient.



Sur les participants au dépistage du cancer colorectal, seuls 2 sur 100 devront passer des examens supplémentaires.

## À qui s'adresse le dépistage du cancer colorectal ?

Il est proposé aux personnes âgées de 54 à 74 ans (à Londres). À partir de 2025, le dépistage du cancer colorectal sera proposé à toutes les personnes âgées de 50 ans et plus.

Si vous avez 75 ans ou plus, vous (ou quelqu'un que vous avez autorisé à le faire pour vous) pouvez demander un kit de dépistage gratuit tous les deux ans en appelant le numéro de téléphone gratuit du Bowel Cancer Screening Programme Hub (programme de dépistage du cancer colorectal).

Si vous avez manqué les invitations au dépistage, ce n'est pas grave : vous pouvez toujours décider d'y participer en appelant le numéro gratuit ou en demandant à votre médecin de commander un nouveau un kit de dépistage pour vous.

ÂGE

74



50



Numéro gratuit  
0800 707 60 60

## Comment se passe le dépistage du cancer colorectal ?

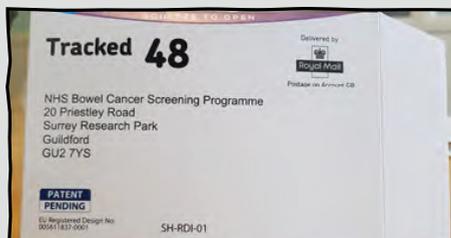
Vous allez d'abord recevoir une lettre qui vous invite à participer au dépistage, puis une boîte qui contient un kit TIF et une enveloppe prépayée.



Vous utilisez le kit TIF pour prélever un petit échantillon de selles et l'envoyer à un laboratoire. Le laboratoire va vérifier si l'échantillon contient de toutes petites quantités de sang.



Le test est gratuit. Le renvoyer au laboratoire est gratuit aussi : vous avez juste à mettre votre kit utilisé dans la boîte fournie, et de glisser cette boîte dans n'importe quelle boîte aux lettres.



Vous recevrez vos résultats dans les quinze jours, dans une lettre qui sera envoyée par la poste à l'adresse que vous avez donnée à votre cabinet médical (« GPS »).

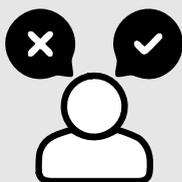


Si le test trouve quelque chose d'inhabituel, on vous demandera peut-être d'aller à l'hôpital pour passer d'autres examens.



## Pourquoi faire ce dépistage ?

Découvrir un problème tôt peut permettre de le traiter plus efficacement.



Si vous savez que vous avez un problème de santé ou un risque plus élevé de problème de santé, vous serez mieux informé pour prendre des décisions concernant votre santé.

Passer ce dépistage ou non : c'est votre choix personnel, et personne ne décidera pour vous.



Si vous avez fait votre dépistage du cancer colorectal, il est possible que vous ne deviez rien faire d'autre, jusqu'à votre prochaine invitation. On peut aussi vous inviter à passer d'autres examens. Si vous avez besoin de tests de suivi, vous serez accompagné tout au long du processus.



Vous pouvez poser toutes les questions que vous voulez sur le test de dépistage à un médecin ou un soignant, avant de décider si vous voulez le faire ou non.

# Comment participer au dépistage du cancer colorectal ?

Pour pouvoir passer le dépistage, vous devez être inscrit auprès d'un cabinet médical (« GPS »). Pour vous inscrire, vous ou une personne de confiance pouvez télécharger le formulaire d'inscription (« GMS1 »), le remplir à la main et le remettre au cabinet médical :

<https://www.gov.uk/government/publications/gms1>



## N'oubliez pas

Tout le monde a droit à des soins de santé. Pour vous inscrire dans un cabinet médical, vous n'avez pas besoin d'un document d'identité ou d'une adresse fixe. Votre statut d'immigration n'importe pas.

**Il est important que le médecin ait des informations exactes sur vous, en particulier :**

- Votre nom
- Votre date de naissance
- Votre sexe
- Vos données de contact : par exemple, votre numéro de téléphone portable et une adresse que vous avez choisie pour l'envoi de votre courrier médical (par exemple une adresse avec un c/o).



Votre invitation au dépistage et votre kit de test seront envoyés à l'adresse que vous indiquez à votre cabinet médical.



Un SMS sera envoyé au numéro de téléphone portable enregistré à votre nom par votre cabinet médical, pour vous rappeler de terminer votre kit TIF.

Si vous voulez vous désinscrire, appelez le numéro de téléphone gratuit du Bowel Cancer Screening Programme Hub (programme de dépistage du cancer colorectal) : **0800 707 60 60**.

# Comment faire le test de dépistage du cancer colorectal ?

Essayez de trouver des toilettes, ou des toilettes handicapés avec plus d'espace, où vous vous sentez à l'aise et où il y a de bonnes installations hygiéniques, comme de l'eau courante, du savon et du papier toilette.

Vous pouvez faire le test dans tous les endroits où vous avez accès à des toilettes : cabinet médical, centre de jour, centre communautaire local ou tout autre service que vous utilisez.

Si vous n'êtes pas sûr, demandez à un membre du personnel de vous indiquer des toilettes que vous pourriez utiliser pour faire votre test TIF.

Il y a plusieurs manières de prélever votre échantillon :

Le plus facile est d'utiliser du papier toilette, mais si vous avez un récipient jetable sous la main, vous pouvez aussi l'utiliser.



Il peut être assez difficile d'ouvrir le kit TIF. Si vous avez besoin d'aide pour l'ouvrir ou le fermer, demandez à quelqu'un de vous aider. Une solution est recherchée pour aider les personnes ayant des problèmes de dextérité (fonctionnement des mains). Pour plus d'informations, vous ou une personne de confiance pouvez appeler le numéro de téléphone gratuit du Bowel Cancer Screening Programme Hub (programme de dépistage du cancer colorectal).



Vous pouvez aussi regarder une courte vidéo en ligne qui explique comment faire le test : <https://vimeo.com/showcase/6663813>. Il y a des sous-titres en anglais, ainsi qu'en arabe, bengali, chinois (simplifié et traditionnel), farsi, gujarati, polonais, portugais, pendjabi et ourdou. Une version en langue des signes britannique est aussi disponible.

## N'oubliez pas

D'écrire sur le kit TIF la date à laquelle vous avez fait le test

1



De faire attention que l'échantillon ne touche pas l'eau des toilettes

2



De gratter le bout du bâton le long des selles (les selles sont le caca)

3



Lavez-vous les mains après avoir terminé le test et bien refermé le couvercle

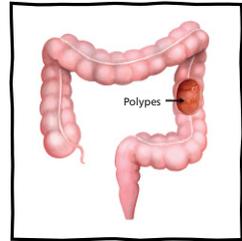
4



## Pour vous aider à décider

**Aucun test de dépistage n'est fiable à 100 %.** Il y a des avantages et des inconvénients à prendre en compte avant de participer au dépistage du cancer colorectal.

- Parfois, le test de dépistage peut ne pas détecter un polype (une petite excroissance) ou un cancer colorectal s'il ne saignait pas au moment du test.
- Le résultat de votre test TIF peut indiquer que d'autres examens complémentaires sont nécessaires. Il peut s'agir d'une coloscopie (une caméra qui est utilisée pour détecter des changements). C'est à vous de décider si vous voulez passer une coloscopie ou non. Dans de rares cas, la coloscopie peut causer des dommages à l'intestin, mais elle est généralement considérée comme sûre.
- Le cancer colorectal peut se développer entre deux tests de dépistage. Il est donc important de connaître les signes et les symptômes de cette maladie.



Vous pouvez parler à votre famille ou à votre assistant social de la possibilité de passer une coloscopie. Vous pouvez aussi parler à une infirmière ou à votre médecin, ou aussi appeler le numéro de téléphone gratuit.

**Numéro gratuit  
0800 707 60 60**

Ce guide et les invitations qui vous sont envoyées par le programme de dépistage du cancer colorectal vous donnent des informations pour vous permettre de décider si vous voulez, ou non, passer un dépistage – **c'est votre choix.**

## Vous devez voir votre médecin dans ces situations



### Les symptômes du cancer colorectal peuvent être :

- changements dans vos selles, comme des selles plus molles, une diarrhée ou une constipation inhabituelle
- besoin d'aller à selle plus ou moins souvent que d'habitude
- du sang dans vos selles, qui peut être rouge ou noir
- un saignement anal
- vous avez mal au ventre
- vous perdez du poids très vite sans raison
- vous vous sentez fatigué tout le temps et ce n'est pas normal pour vous

**Si vous avez des symptômes de cancer colorectal depuis au moins trois semaines, consultez un médecin généraliste ou parlez-en à une personne de confiance.**

## Que dois-je savoir d'autre ?



- ✓ Si vous changez de nom, d'adresse ou de numéro de téléphone, avertissez votre cabinet médical.
- ✓ Quand vous donnez votre nouvelle adresse, vous pouvez aussi indiquer, en plus, les données de contact de votre assistant social.
- ✓ Si vous vous installez dans un nouvel endroit, vous pouvez vous inscrire dans un autre cabinet médical.
- ✓ Si vous n'avez pas d'adresse fixe, vous pouvez demander à votre cabinet médical de mettre à jour votre dossier avec leur propre adresse.

Si vous avez des questions ou des inquiétudes, vous pouvez appeler le numéro de téléphone gratuit du Bowel Cancer Screening Programme Hub (programme de dépistage du cancer colorectal) **0800 707 60 60** ou demander à une personne de confiance de vous aider.

[Un guide facile à lire sur le dépistage du cancer colorectal](#)

[Un guide facile à lire sur la coloscopie](#)

Trouvez les dernières nouvelles, des histoires vraies et des réponses aux questions les plus courantes sur le dépistage du cancer colorectal sur le site du [NHS London Bowel Cancer Screening](#) .

« Je me suis drogué pendant des années, et j'étais sûr d'avoir causé des dommages irréversibles à mon corps. Quand on m'a envoyé un kit de dépistage du cancer colorectal, je l'ai ignoré pendant des mois, parce que j'avais peur d'avoir de mauvaises nouvelles. Finalement, j'ai décidé de le faire une bonne fois pour toutes. J'ai très vite reçu les résultats... négatifs. Depuis, j'ai fait un autre test, et il a été négatif aussi. Je suis vraiment content d'avoir trouvé le courage de le faire, parce que maintenant, ça me fait un souci de moins. »

Chris, 63 ans – Lambeth.



Scannez le code QR pour plus d'informations  
sur le dépistage du cancer colorectal

### Remerciements

Cette brochure a été réalisée par Groundswell, en partenariat avec : North Central London Cancer Alliance, RM Partners North West and South West London Cancer Alliance, North East London Cancer Alliance, South East London Cancer Alliance et la NHS England (London Region) Cancer Screening Commissioning Team.

Crédit photos

Pages 4, 7, 8 : <https://www.gov.uk/government/publications/bowel-cancer-screening-easy-guide>

[www.groundswell.org.uk](http://www.groundswell.org.uk)

 @ItsGroundswell

Groundswell, organisation caritative enregistrée sous le numéro 1089987

Publié en juillet 2024/Date de révision : Juillet 2025